**MORAVSKÁ BRÁNA OTEVÍRÁ CESTU K VYSOKORYCHLOSTNÍM TRATÍM V ČESKÉ REPUBLICE**

**MORAVIAN GATE OPENS THE WAY TO THE HIGH-SPEED LINES IN CZECH REPUBLIC**

**DAS MÄHRISCHE TOR ÖFFNET DEN WEG ZU HOCHGESCHWINDIGKEITSSTRECKEN IN DER TSCHECHISCHEN REPUBLIK**

**МОРАВСКИЕ ВОРОТА ОТКРЫВАЮТ ПУТЬ К ВЫСОКОСКОРОСТНЫМ ЛИНИЯМ В ЧЕХИИ**

**PRVNÍ TUZEMSKÁ 5G SÍŤ VÝHRADNĚ PRO ŽELEZNICI BUDE ZPROVOZNĚNA NA KOPIDLNCE**

**THE FIRST CZECH 5G NETWORK SOLELY FOR THE RAILWAY USE WILL BE PUT IN OPERATION ON THE KOPILDNO LINE**

**IN KOPIDLNKA WIRD DAS ERSTE INLÄNDISCHE 5G-NETZ AUSSCHLIEßLICH FÜR DIE BAHN IN BETRIEB GENOMMEN**

**ПЕРВУЮ ОДОМАШНЕННУЮ СЕТЬ 5G ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ДЛЯ ЖЕЛЕЗНЫХ ДОРОГ ЗАПУСТЯТ В КОПИДЛИНКЕ**

**REALIZACE A PROVOZ ETCS VYŽADUJE SPOLUPRÁCI VŠECH**

**ECTS REALIZATION AND OPERATION REQUIRES COOPERATION OF ALL**

**DIE IMPLEMENTIERUNG UND DER BETRIEB VON ETCS ERFORDERN DIE ZUSAMMENARBEIT ALLER**

**ВНЕДРЕНИЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ ETCS ТРЕБУЕТ СОТРУДНИЧЕСТВА ВСЕХ**

**STAVEBNÍ PRÁCE V ŽST HAVÍŘOV ZAHÁJENY**

**START OF THE CONSTRUCTION WORKS IN THE RAILWAY STATION HAVÍŘOV**

**DIE BAUARBEITEN AM BHF HAVÍŘOV HABEN BEGONNEN**

**НАЧАЛИСЬ СТРОИТЕЛЬНЫЕ РАБОТЫ НА Ж.С. ГАВИРЖОВ**

**ELEKTRIZACE TRATI, VČ. PŘEDELEKTRIZAČNÍ ÚPRAVY, BRNO – ZASTÁVKA U BRNA, 2. ETAPA**

Stavba, kterou přibližuje tento článek, navazuje na první etapu, která byla dokončena v roce 2021 a znamenala elektrizaci a rekonstrukci železniční tratě z Horních Heršpic do železniční stanice Střelice včetně.

**ELECTRIFICATION INCLUDING THE ADJUSTMENT TO THE ELECTRIFICATION GAUGE OF THE LINE BRNO – ZASTÁVKA U BRNA, STAGE 2**

The described construction work follows the first stage finished in 2021 and included electrification and reconstruction of the railway line between the stations Horní Heršpice nad Střelice.

**ELEKTRIFIZIERUNG DER STRECKE INKL. UMBAUTEN VOR DER ELEKTRIFIZIERUNG, BRÜNN – ZASTÁVKA U BRNA, 2. ETAPPE**

Der in diesem Artikel beschriebene Bau knüpft an die erste Etappe an, die im Jahr 2021 abgeschlossen wurde und die Elektrifizierung und Rekonstruktion der Bahnstrecke von Horní Heršpice bis zum Bahnhof Střelice beinhaltete.

**ЭЛЕКТРИФИКАЦИЯ ПУТИ, В Т.Ч. ПРЕДЭЛЕКТРИФИКАЦИОННЫЕ МОДИФИКАЦИИ, БРНО – ЗАСТАВКА У БРНA, 2-Й ЭТАП**

Описанное в этой статье строительство является продолжением первого этапа, который был завершен в 2021 году и подразумевал электрификацию и реконструкцию железнодорожной линии от Горни Гершпице до железнодорожной станции Стржелице включительно.

**KOMPOZITNÍ POLYMEROVÉ PRAŽCE – PERSPEKTIVNÍ ALTERNATIVA K DŘEVĚNÝM PRAŽCŮM**

Článek navazuje na příspěvek Ing. Víta Lojdy, Ph.D. uveřejněný NŽT číslo 5/2022, v němž je uvedený popis vývoje, charakteristik a typů polymerových pražců, jejich výhody a nevýhody a možnosti využití v současné železniční infrastruktuře. Z tohoto článku je zřejmé, že existuje mnoho variant polymerových pražců, jejichž vlastnosti i ceny se navzájem odlišují podle použitých konkrétních materiálů a použité výztuže. Nyní zde zveřejňovaný článek podrobně seznamuje čtenáře s polymerovými pražci vyvinutými a vyráběnými společností Vossloh Fastening Systems GmbH.

**COMPOSITE POLYMERE SLEEPERS – PROMISING ALTERNATIVE TO THE WOODEN SLEEPERS**

The paper follows the contribution of Ing. Vít Lojda, Ph.D. in NŽT 5/2022, containing the description of development, properties and types of polymere sleepers, their advantages and drawbacks and possible use in the present railway infrastructure. According this contribution there are many polymer sleepers variations with different properties and prices according used materials and reinforcement. The actual paper informs in detail about polymere sleepers developed and manufactured by the company Vossloh Fastening Systems GmbH.

**VERBUNDPOLYMERSCHWELLEN – EINE PERSPEKTIVISCHE ALTERNATIVE ZU HOLZSCHWELLEN**

Der Artikel knüpft an den Beitrag von Ing. Vít Lojda, Ph.D. veröffentlichte NŽT Nr. 5/2022, in der die Entwicklung, Eigenschaften und Typen von Polymerschwellen, ihre Vor- und Nachteile sowie die Einsatzmöglichkeiten in der aktuellen Eisenbahninfrastruktur beschrieben werden. Aus diesem Artikel wird deutlich, dass es viele Varianten von Polymerschwellen gibt, deren Eigenschaften und Preise sich je nach den konkret verwendeten Materialien und der verwendeten Bewehrung unterscheiden. Der hier veröffentlichte Artikel führt den Leser nun ausführlich in die von der Vossloh Fastening Systems GmbH entwickelten und hergestellten Polymerschwellen ein.

**КОМПОЗИТНЫЕ ПОЛИМЕРНЫЕ ШПАЛЫ – ПЕРСПЕКТИВНАЯ АЛЬТЕРНАТИВА ДЕРЕВЯННЫМ ШПАЛАМ**

Статья является продолжением вклада Ing. Вита Лойди, доктор философии, опубликован НЖТ № 5/2022, в котором есть описание разработки, характеристик и типов полимерных шпал, их преимуществ и недостатков, а также возможностей использования в существующей железнодорожной инфраструктуре. Из этой статьи понятно, что существует множество вариантов полимерных шпал, свойства и цены которых отличаются друг от друга в зависимости от конкретных используемых материалов и применяемой арматуры. Опубликованная здесь статья подробно знакомит читателя с полимерными шпалами, разработанными и производимыми компанией Vossloh Fastening Systems GmbH.

**PROČ... ANEB PTALI JSTE SE A MY ODPOVÍDÁME**

**WHY - OR YOU ASKED AND WE ANSWER**

**WARUM... ODER SIE HABEN GEFRAGT UND WIR ANTWORTEN**

**ПОЧЕМУ... ИЛИ ВЫ СПРОСИЛИ И МЫ ОТВЕЧАЕМ**

**PRAVIDLA PRO CHOVÁNÍ ŘIDIČŮ A CHODCŮ NA ÚROVŇOVÝCH PŘEJEZDECH**

**RULES FOR BEHAVIOUR OF DRIVERS AND PEDESTRIANS ON THE RAILWAY LEVEL CROSSINGS**

**VERHALTENSREGELN FÜR AUTOFAHRER UND FUßGÄNGER AN BAHNÜBERGÄNGEN**

**ПРАВИЛА ПОВЕДЕНИЯ ВОДИТЕЛЕЙ И ПЕШЕХОДОВ НА ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫХ ПЕРЕЕЗДАХ**

**MNICHOV BUDE MÍT NEJMODERNĚJŠÍ VLAKY S-BAHN V NĚMECKU**

**THE GERMANY MOST MODERN S-BAHN TRAINS WILL BE IN MUNICH**

**MÜNCHEN WIRD ÜBER DIE MODERNSTEN S-BAHNEN DEUTSCHLANDS VERFÜGEN**

**В МЮНХЕНЕ БУДУТ САМЫЕ СОВРЕМЕННЫЕ ПОЕЗДА СКОРОСТНОЙ ЖЕЛЕЗНОЙ ДОРОГИ В ГЕРМАНИИ**

**OSTROV MALLORCA NEJSOU JEN PLÁŽE ...**

**MALLORCA ISLAND HAS NOT ONLY BEACHES....**

**AUF DER INSEL MALLORCA GEHT ES NICHT NUR UM STRÄNDE...**

**ОСТРОВ МАЙОРКА – ЭТО НЕ ТОЛЬКО ПЛЯЖИ...**